



ZYRA E RREGULATORIT PËR ENERGJI
REGULATORNI URED ZA ENERGIJU
ENERGY REGULATORY OFFICE

PRAVILNIK O POVERLJIVOSTI INFORMACIJA

Priština, 17. jun 2011



Na osnovu ovlašćenja iz člana 8, stav 1, tačka 1.6, člana 14, stav 2, tačka 2.16 i člana 25 Zakona o energetsom regulatoru br. 03/L-185, na sednici održanoj dana 17.06.2011 Bord Regulatornog ureda za energiju doneo je:

PRAVILNIK O POVERLJIVOSTI INFORMACIJA

POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE

Član 1 Cilj

Cilj ovog Pravilnika je da odredi koji se poseban materijal smatra poverljivim informacijama (inteligencijom) kao i procedure za definisanje i pristup tim poverljivim informacijama.

Član 2 Oblast primene

1. Ovaj Pravilnik se primenjuje za sva dokumenta koja se čuvaju, pripremaju ili primaju od strane RUE-a.
2. Shodno Zakonu o energetsom regulatoru, RUE ima pravo da od bilo kog podnosioca zahteva, nosioca licence ili javnog organa zahteva informacije, podatke i neophodna dokumenta potrebna za obavljanje njegovih funkcija, dužnosti i ovlašćenja.
3. U obavljanju svojih ovlašćenja RUE:
 - 3.1. obezbeđuje transparentnost tako što nosiocima licence, potrošačima i javnosti obezbeđuje otvoren pristup informacijama;
 - 3.2. obezbeđuje da sve informacije koje nisu poverljive prirode budu lako dostupne javnosti i pod istim uslovima i da je pristup olakšan;
 - 3.3. štiti konkurentne interese nosilaca licenci, ili bilo koje druge strane, od neželjenog objavljivanja osetljivih komercijalnih informacija; i
 - 3.4. obezbeđuje da postoji dovoljan stepen poverenja i znanja za učesnike na tržištu.
4. Sve informacije koje RUE dobije prilikom obavljanja svojih regulatornih aktivnosti smatraće se javnim osim ako su, u skladu sa ovim Pravilnikom i važećim zakonima, proglašene poverljivim.



Član 3 Definicije

1. Izrazi upotrebljeni u ovom pravilniku imaju sledeća značenja:
 - 1.1. **“Podnosilac zahteva”** je bilo koja strana koja RUE-u podnosi zahtev za dobijanje licence za obavljanje delatnosti u oblasti energije, dobijanje ovlašćenja, rešavanje sporova, odobravanje kodeksa, tarifa i cena, dobijanje potvrde o poreklu ili zahteva od strane RUE-a za obavljanje bilo koje delatnosti u skladu sa Zakonom o energetsom regulatoru;
 - 1.2. **“Poverljiva informacija”** podaci, dokumenta ili druge informacije, komercijalne ili tehničke prirode, u vezi sa dizajnom, rehabilitacijom, bezbednošću, funkcionisanjem, održavanjem i finansiranjem energetskih operacija ili aktivnosti koje nisu u javnom domenu i čije bi objavljivanje moglo dovesti u rizik komercijalne interese podnosioca zahteva ili nosioca licence;
 - 1.3. **“Zainteresovana strana”** svaka strana koja bi mogla imati neki interes u bilo kojoj informaciji koju je dobila od RUE-a;
 - 1.4. **“Tražilac dokumenta”** fizičko ili pravno lice koje može imati bilo kakav interes, bez ikakve diskriminacije po bilo kojoj osnovi i na način i u uslovima opisanim u ovom pravilniku i bilo kom drugom zakonu na snazi;
 - 1.4. **“Javne informacije”** prikupljene i sakupljene informacije ili informacije koje čuva RUE ako se ne smatraju poverljivim;
2. Termini upotrebljeni u ovom Pravilniku imaju isto značenje kao i u Zakonu o energetsom regulatoru, Zakonu o energiji, Zakonu o električnoj energiji, Zakonu o centralnom grejanju, Zakonu o prirodnom gasu, Zakonu o pristupu javnim dokumentima i Zakona o klasifikaciji informacija i potvrdi bezbednosti.

POGLAVLJE II POVERLJIVE INFORMACIJE

Član 4 Kriterijumi za određivanje poverljivih informacija

1. Informacija se smatra poverljivom ukoliko ispunjava sledeće kriterijume:
 - 1.1. informacija je komercijalno osetljiva;
 - 1.2. objavljivanje informacije bi nanelo štetu konkurentnim interesima nosioca licence ili drugih strana koje od RUE-a zahtevaju da se informacije tretiraju kao poverljive;
 - 1.3. strana koja je podnela zahtev da se informacije tretiraju kao poverljive je učinila razumne napore da održi tajnost ili poverljivost informacija; i,



- 1.4. potencijalna šteta zbog objavljivanja informacija ima prevagu nad javnim interesom za njenim objavljivanjem.
2. U prilogu 1 su date smernice za vrstu informacija koje se mogu smatrati poverljivim ukoliko su ispunjeni kriterijumi iz stava 1 ovog člana.

POGLAVLJE III

POSTUPANJE SA INFORMACIJAMA KOJE SE SMATRAJU POVERLJIVIM

Član 5

Podnošenje informacija koje se smatraju poverljivim

1. Sve informacije koje dobije RUE smatraju se javnim i podležu punom objavljivanju svim zainteresovanim stranama, osim ako RUE odluči da su te informacije poverljive prema odredbama ovog Pravilnika.
2. Svaki podnosilac zahteva ili nosilac licence ili neka treća strana koja zahteva da Bord tretira određenu informaciju kao poverljivu, treba da tu informaciju označi kao „poverljivu informaciju“ te će je RUE tretirati kao takvu.
3. Ukoliko se od RUE-a zahteva da njihove informacije budu tretirane kao javne, Bord RUE-a će proceniti da li bi otkrivanje tih informacija moglo oštetiti stranu ili druge pod datim uslovima te je stoga neophodno očuvanje poverljivosti.
4. Informacije koje stranka označi kao poverljive trebaju ispunjavati kriterijume iz člana 4, tačke 1 ovog Pravilnika.
5. Za informacije iz tačke 4 ovog člana, stranka može zahtevati od RUE-a da napismeno naznači da su informacije poverljive. Zahtev mora sadržavati obrazloženje za takvo određivanje. RUE će razmotriti zahtev i odrediće te informacije u skladu sa članom 7 ovog Pravilnika.

Član 6

Razmatranje of strane RUE-a

1. Članovi osoblja RUE-a koji su zaduženi za dokumenta koja sadrže informacije koje su označene kao „poverljive informacije“ tretiraće kao takve.
2. Članovi osoblja RUE-a koji primaju zahtev za određivanje poverljivosti informacija, moraju taj predmet dostaviti Bordu RUE-a.
3. U roku od petnaest (15) kalendarskih dana od dana podnošenja zahteva iz člana 5, tačke 5 ovog Pravilnika, RUE će obavestiti zainteresovanu stranu u vezi sa zahtevom za određivanje poverljivosti.
4. Obaveštenje iz tačke 3 ovog člana treba da sadrži opis vrste i prirode informacija kao i mogućnost da se usprotivi donošenju takve odluke.



Član 7

Utvrđivanje poverljivosti

1. Informacije koje su označene kao poverljive neće biti objavljivane sve dok Bord RUE-a ne donese odluku o poverljivosti.
2. Ako Bord RUE-a zaključi da dotične informacije ne ispunjavaju kriterijume za poverljivost, takve informacije se stavljaju na uvid javnosti u skladu sa procedurama opisanim u pravilnicima usvojenim od strane RUE-a i važećim zakonima.
3. Ako Bord RUE-a zaključi da dotične informacije ispunjavaju kriterijume za poverljivost, on donosi pismenu odluku kojom te informacija proglašava poverljivim kao i obrazloženje za takvu odluku.
4. Kako bi se sprečio neovlašćeni pristup poverljivim informacijama, one se trebaju skladištiti, čuvati i njima se treba upravljati u skladu sa procedurama određenim Pravilnikom o javnoj evidenciji i ostalim pravilnicima RUE-a kao i važećim zakonima.

POGLAVLJE IV PRISTUP DOKUMENTIMA

Član 8

Pravo na pristup dokumentima

1. Svako ko traži dokument ima pravo na uvid u dokumenta RUE-a, u skladu sa ovim Pravilnikom, Pravilnikom o javnoj evidenciji i Zakonom o pristupu javnim dokumentima.
2. Podnosilac zahteva za pristup dokumentu nije obavezan da RUE-u da razlog za pristup dokumentima.
3. Dokumenti su otvoreni za javnost na osnovu direktnog zaheva, na osnovu pismenog zahteva ili zahteva u elektronskoj formi, izuzev poverljivih informacija sa kojima će se postupati u skladu sa ovim pravilnikom i važećim zakonima.
4. Podnosilac zahteva ne može koristiti dokument koja je dobio od RUE-a za omalovažavanje, propagandu, u komercijalne ili u neke druge svrhe.
5. Ukoliko zahtev za pristup dokumentima nije jasan, RUE od podnosioca zahteva traži da ga razjasni.



POGLAVLJE V ODBIJANJE PRISTUPA DOKUMENTIMA

Član 9

Izuzeci od prava na pristup dokumentima

1. Kao što je definisano članom 12 Zakona o pristupu javnim dokumentima, RUE će odbiti zahtev za pristup dokumentima ukoliko bi njihovo otkrivanje ugrozilo zaštitu javnog interesa.
2. Bord RUE-a će zatvoriti deo bilo koje javne rasprave kada se razmatra materijal koji se smatra poverljivim za sve strane osim za lica za koja Bord oceni da mogu imati pristup poverljivim informacijama.
3. Ukoliko je informacija određena kao poverljiva, sve obuhvaćene strane i članovi osoblja RUE-a trebaju ispunjavati uslove za pristup poverljivim informacijama kao što je određeno od strane Borda RUE-a.
4. Ukoliko je zahtev za pristup poverljivim informacijama odbijen, RUE će dati obrazloženje za odbijanje zahteva kako ne bi ugrozio zaštićene interese.
5. Informacije koje je Bord RUE-a odredio kao poverljive mogu da budu objavljene pravosudnim i javnim organima u skladu sa postupcima koje predviđaju Pravilnici RUE-a i važeći zakoni.
6. Ovlašćeni predstavnici zainteresovanih strana koji učestvuju na sednicama Borda RUE-a mogu da traže od Borda RUE-a da razmotre poverljive informacije pod sledećim uslovima:
 - 6.1. nakon što je zaključeno da zainteresovana strana zahteva pristup da bi podnela odgovarajuće dokaze u vezi sa pitanjima za koja su neophodne informacije; i
 - 6.2. nakon podnošenja pismene izjave od strane ovlašćenog predstavnika da informacija neće biti objavljena nijednom pojedincu kome nije odobren pristup ili široj javnosti i da bilo koje kršenje sporazuma podleže kazni.

Član 10

Obaveze članova Borda i osoblja RUE-a

1. Svaki član Borda i osoblja koji, tokom obavljanja svojih službenih dužnosti, može imati pristup poverljivim informacijama ima obavezu da ne otkriva nijednu poverljivu informaciju ispred bilo koje druge strane. Isto važi i za stručnjake koje su angažovale institucije ili druge strane koje učestvuju u regulatornim aktivnostima, konsultacijama, praćenju, reviziji i drugim aktivnostima koje obavlja RUE.
2. Obaveza predviđena tačkom 1 ovog člana važi u bilo koje vreme u toku ili nakon okončanja radnog odnosa u RUE-u. Članovi Borda i osoblje RUE-a ne smeju objaviti, koristiti ili iskoristiti takve informacije za lični ili neki drugi cilj.



3. Korišćenje tih informacija za sticanje lične finansijske koristi ili za obezbeđivanje koristi drugim licima, ne samo da će se smatrati teškim kršenjem ugovornih obaveza već može dovesti do pokretanja građanske parnice ili krivičnog postupka.

Član 11

Neovlašćeno objavljivanje poverljivih informacija

1. U slučaju neovlašćenog objavljivanja poverljivih informacija, Bord RUE-a će razmotriti izricanje administrativnih mera ili kazni za svakog člana osoblja zbog neovlašćenog otkrivanja poverljivih informacija.
2. Kada je odredba o zaustavljanju-otkrivanju, prema članu 9, tački 6 ovog pravilnika, prekršena, Bord RUE-a ima pravo da zabrani učešće ovlašćenom predstavniku u bilo kom konsultativnom procesu RUE-a kao i budući pristup bilo kojoj poverljivoj informaciji i, ukoliko postoji potreba, nametne i administrativne mere ili kazne u skladu sa Pravilnikom o administrativnim merama i kaznama.
3. Poverljive informacije se mogu otkriti pet (5) godina nakon što Bord odluči da su to poverljive informacije.
4. Ukoliko se od stranke zahteva da poverljive informacije ostanu takve i nakon isteka perioda predviđenog tačkom 3 ovog člana, Bord RUE-a može da produži taj period za još jedan vremenski period.

POGLAVLJE VI PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 12

Službeni jezik

Ovaj Pravilnik je objavljen na albanskom jeziku i preveden na srpskom i engleskom jeziku. U slučaju bilo kog neslaganja, prednost ima verzija na albanskom jeziku.

Član 13

Izmene

1. RUE zadržava pravo da izmeni ili dopuni bilo koju odredbu ovog Pravilnika.
2. Procedure za izmenu ili dopunu ovog Pravilnika biće iste kao i za njegovo usvajanje

Član 14

Tumačenje

U slučaju nejasnoća vezanih za odredbe ovog Pravilnika, Bord će dati objašnjenja.



Član 15

Ukidanje

Ovaj Pravilnik zamenjuje Pravilnik o poverljivosti informacija br. 2004/9 i usvojeno je od strane Borda Regulatornog ureda energije dana 06.11.2008.

Član 16

Stupanje na snagu

Ovaj Pravilnik stupa na snagu na dan usvajanja od strane Borda RUE-a i objaviće se na zvaničnoj web stranici RUE-a.

Bord RUE-a:

Dr. Ali Hamiti, Predsedavajući

Përparim Kabashi, član

Blerim Koci, član



PRILOG 1

Lista nekih informacija koje se smatraju poverljivim

1. Lista predlaže da se neke ili sve dole navedene informacije klasifikuju kao poverljive:
 - 1.1. komercijalne i tehničke informacije u vezi sa dizajnom, rehabilitacijom, bezbednošću, funkcionisanjem, održavanjem i aktivnostima koje su u vezi sa finansijama i funkcionisanjem energetskog sektora;
 - 1.2. podaci u vezi sa intelektualnom svojinom, beleškama i informacijama, poslovnim tajnama, patentima, zaštićenim proizvodima, pravima kopiranja, poslovnim planovima, marketingom i uslugama, bazama podataka i svakom neobjavljenom beleškom i finansijskim izveštajem.
 - 1.3. podaci koji mogu uticati na poverljivost i integritet pojedinca u skladu sa Zakonom o zaštiti ličnih podataka;
 - 1.4. finansijski izveštaji, uključujući unutrašnje računovodstvene evidencije, poslovne planove, isl;
 - 1.5. podaci u vezi sa dokumentima koji su još uvek u fazi pripreme;
 - 1.6. podaci koji se mogu koristiti za pristup kompjuterskoj mreži kompanije;
 - 1.7. podaci koji su u vezi sa planom podnosioca zahteva za obraćanje određenim tržištima; strategije podnosioca zahteva u vezi sa određenim konkurentima; studije i analize tržišta podnosioca zahteva ukoliko one nisu na raspolaganju javnosti;
 - 1.8. odraz projekta, podaci o troškovima, vrednost projekata, prepiske projekata koji zahtevaju poverljivost i kapitalni razvojni planovi;
 - 1.9. informacije koje se direktno odnose na ponude, predloge ili pregovore o prodaji ili kupovini energetskih usluga, čije objavljivanje može prouzrokovati štetu konkurentskim interesima energetskih kompanija ili njihovih klijenata;
 - 1.10. podaci koji, ako se objave, mogu uticati na inspekciju, istragu i reviziju osim ako ne prevagne javni interes za njihovo objavljivanje;
 - 1.11. komunikacije između licenciranog lica i različitih organa vlasti osim ako je javni interes važniji od razloga za poverljivost;
 - 1.12. otkrivanje bilo kakvih zapisa ili informacija koje je zabranjeno važećim zakonima ili pravilnicima, isl.